綜合新聞

澳洲胡德安訪雲埠 洪門機構設讌招待

（雲訊）中國洪門民治黨駐澳洲總支部秘書胡德安大哥，於昨日尾抵加，前往加東探訪家人，於昨三日返抵雲埠，訪問此間洪門各機構首長，全加洪門民治黨總支部，駐雲支部，暨達權互社，爲盡地主之誼，於昨四日下午六時假座喜臨門酒家設讌招待，參演者，有簡建平，今後，陳文彬，王華進，吳一平，黃國富，黃滔，黃振光，李漢生等，席間，賓主交換雙方黨務意見，及澳加兩國僑情，飲至九時各執事陪同胡大哥到洪門大廈參觀；至十一時乃握手道別，胡大哥將於六日飛美國羅省，轉返澳洲云。

卡城余李聯婚宴客

（卡城訊）本埠殷商余民慶之哲嗣，炎森君之公子達華君與香港警官，李裕添之第四女公子鳳娟小姐，于三月十七日結婚之喜，是日下午六時，在銀龍酒家設筵歡讌中西親友，以謝道賀盛情，筵開十八席，由余保康司儀，首先介紹一對新人與嘉賓一瞻丰采，復介紹新太翁民慶伉儷及新翁姑與衆相見，次由余載濤宣佈宴會旨趣，并報告節筵捐助余風采堂，中華協會，華人神召會每經費廿元，以示喜慶不忘公益，當場分交各團體代表，余健生，馬若夢，鄺約翰等君代表接收，均致賀詞，善頌善禱，語甚吉祥，酒至數巡，新太翁與新翁姑偕同新郎新娘輪席獻酒，殷勤款待，厚禮有嘉。

查壹對新人，曾受學等教育，男才女貌，堪稱珠聯璧合，佳偶天成云。

黃容章翁仙遊 定期出殯歸土

（雲訊）僑商黃容章翁，字樹一，廣東省開平縣塘背海沙里人，來加數十年，向做餐館工作，昨二日突然起病，不幸急救無效，與世長辭，享壽七十一歲，各親友聞此噩耗，甚悲悼，現定於四月十八日（星期四）下午一時，假座暗市黨殯儀館，舉行喪禮，下葬於海景墓園，聞治喪處設在雲埠跑路街四四號民星總社。電話二五五零八四五。

關源植慈親壽慶 廣設桃筵宴親友

（雲訊）本埠關世司徒氏夫人，欣逢九秩開一壽慶，承慶子源植偕家人等，爲慈親舉觴祝嘏，世好戚友到賀者甚衆。

特於本月十七日下午六時，假座陶陶酒家，敬治桃酌二十四席，酬謝各親友餽贈隆儀盛情，桃筵開始，由關若愚宣「桃酌旨趣」並介紹壽星婆及承慶子媳孫及孫媳與曾孫等與衆相見。繼由若愚答謝，旋即開筵，席間作脊羊酒，紛陳桌上，開懷暢飲，談笑極歡，至八時許，賓主欣然握別。

查源植君年青有爲，熱心公益，關懷族務，獎助關隴西總堂經費卅元，仁風義舉，至足矜式。

鳴謝

本公司重新建築竣工於三月廿一日開張營業荷蒙各界親友及同業等惠賜書屏奇花異樹紅綠競芳點綴耀目益增輝煌拳拳盛意不勝銘感。在新張期間又蒙各界男女僑胞親臨光顧謹此致謝尤希繼續賜顧倒屣歡迎

泰興公司同人敬啓

宜唐番廚一名

本餐館位於巧木埠，工金從優，如意者下午四時後電話三三九 三五〇〇

宜經駿單針女工

專車浮水窄結，Mustang Sportswear 540 Beatty St. 六点後電話 254-6001

鋼琴教師

上海音樂學院，英國皇家音樂學院合格教師，親自教授高，中，初級學生。請電話 684-0613, 325-8956, 254-6418 陳洽。

宜廚二名工金從優

如意者上午九時至下午十時電話式五五五式零八接洽。

宜僱女職員一名

要識打字兼用計數機核對貨單等工作爲合格 電話：六八五，貳貳一式

洪門五機構聯合通告

爲通告事：本黨五大機構茲定期於四月吉日（星期日）下午一時，召開聯席月會，希請列位男女黨社員依時出席，爲要此佈

雲埠中國洪門民治黨駐加總支部 雲支部 達權社 同啓 體育會 實業部

一九七四年四月廿一日

近展覽會區住宅出賣

兩睡房另土庫有三房間，全部改裝，有壁爐，梗木地枱，實業前面砌石圍墻，請試用物業交換。詳情與 Bud Mellof 936-1471, Block Bros. Rlty. Ltd., 11933-244 St., Maple Ridge, B.C.

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946
由黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或到貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

華民

一三八號東卡都華街
漁人大禮堂四月七號
禮拜日十貳點開映三場

「危樓春曉」
紫雞蓮吳楚帆梅綺
「娘惹之戀」
陳寶珠呂奇宮粉紅

大衆同樂每位壹元……月票照常通用

中藝公司

CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
優待顧客 世界馳名
天津地氈 半價優待
由三月廿五日起
至四月六日
欲購從速 存貨無多
歡迎往 1555 FRANKLIN ST.,
觀參倉貨公司貨倉業商國中

避暑餐館生意出賣

Copper Kettle 餐館，餐廳面臨天然景緻的夫利沙峽谷，酒牌執照，餐廳由上午九時至下午六時僅供應特定食品，每星期五天，每年八個月，業主仍同一地經營有三年，現因退休，開價四萬一千元，關於生意架生用具，樓宇與實業，詳情請問 Vic Voisey, 530-1237, 530-9231 并有他擴展生意，餐室，汽油站，露營地等，與園地在該區并有供應。

Wolstencroft Agencies Ltd., Since 1919

學習管理酒巴職業

本男女合校的教會制度，以最新方法，訓練管理酒巴與經業支配，經卑詩省職業法例批准，兼獲得加拿大餐館會核准 Russell's School of Mixology Rm. 410-475 Howe St. 電話681-2820

飲館生意出賣

每日生意約叁百元，位於繁盛的西區旅店，五年實批五年浮批，欲知詳情與 B. Hartle 689-1871, 987-1565 洽商。

電視收音机生意出賣

位於北雲埠，生意興盛。電話 922-4422

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元一依達芳隣 元四毛九情痴一元三楊天成怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成學府情潮一元四凱綸著 晨星二元天涯追踪九毛五林茵著星河二元七古銅色的愛情一元七毛五方琪著烟波江上愁一元三毛五凌詩著點點星塵一元三毛五齡沁著失去陽光的人一元三毛五齡沁著特約女郎一元何行午夜共舞一元八偷歡陷阱一元一毛五夏飛著金心，甜心一元一毛五夏飛著纖夢一元三蕾菩著癡心人二元三洪流七毛龍驤著四個夏天九毛致富捷徑一元大呂斯著離情九毛家庭實用常識新編一元四李怡著流行社交英語會話八毛五廿八天英語會話一元陳信編初給英語會話七毛船二元七瓊瑤劍谷幽魂全三册四元六毛五倪匡

（另埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

中英對照圖解說明

西菜西點食譜精華 每册三元六毛

復仇谷全四册五元孫玉鑫著 春雨濺紅花全二册二元六蕭逸著 柳木劍魂全二册二元七商矢行著 殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著 金猿神劍全二册三元五曹若冰著 魔巾俠全五册六元七曹若冰著 絕情十三郎全三册三元九曹若冰著 博命巾全五册九元八柳殘陽著 鴛鴦虎全四册八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三册三元五秦紅著 金獅吼全四册五元二秦紅著 孤劍驚虹全三册四元二林非著 珍珠令全六册八元二東方玉著 轉字旗全二册三元六東方玉著 洗心環全三册四元六毛五東方英 流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著 武林外史全六册拾叁元三毛古龍 魔劍恩仇全五册七元五林非著 八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大批 大兼營國貨
參茸藥成零
國畫繪瓷沽
手工藝品批
古今圖書發
唱片唱帶
古玩宮燈 文房用具

Lotus Tours Ltd

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL 684-2025

安達旅運有限公司重要啓事

年來機票讌繁次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至式百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司爲加強服務我僑衆起見，特增設

廉價機票免費詢問部

義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懇迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇五五

安達旅運有限公司

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

四週年紀念 九折大減價

本號酬謝貴客四年來賜顧雅意，茲由四月五日起至十四日止壹連十天，所有什貨，瓷器，藥材，肉食，燒烤。（白米除外）壹律九折大減價。希各位僑胞賜顧爲。

減價期內 恕不送貨

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

伍澤濂 733-5743

雷廣庭 980-3098

伍澤森 327-7842

黎偉華 325-7496

黎天賜 876 4575

楊志清 324-4218

最近接到新盤

▲唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再漲。伍澤森

▲街市菓店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭 開价壹萬四千元另点貨。伍澤森

▲雜貨店生意連實業，每日生意約二百元，樓上有兩睡房可住，附近無競爭，大日子休息，五萬餘另点貨。伍澤森

▲埠邊大型雜貨店。

新型大什貨舖，每日生意六百元，一設備第一流，地點好生意平穩而日有過步，距列治文纔數英里；交通十分便利。問鍾天賜或鍾偉業

▲十一組新型柏文 兩組兩睡房，九組一睡房，在乃路夾六十街 取價十四萬叁千元。問鍾天賜或鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全舖地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂

▲埠邊小鎮什貨店連實業，生意興旺，英坭磚建築物，可以加添一層樓，每月八千元生意，有兩房一廳住，門前有停車場，該小鎮爲新興地區，前途大有發展。問伍澤濂

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲近展覽會場廿餘年新住宅，三睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動煖氣及熱水，近學校及巴士，開價壹叁萬六千五百元。問伍澤濂

▲東區什貨店，有得住，每月生意叁千餘元，連售四千九百元，另點貨，問伍澤濂

▲西區菓舖生意出讓，好地位，易管理，家庭式生意 每月生意七千元左右，如有毅力者，生意大可發展，平租，有地方住，現在全年淨利一萬元以上 問雷廣庭

▲新屋兩間，近乃街及式十一街，三大睡房 兩副水喉，闊大廚房，土庫，近巴士學校。問雷廣庭

▲另有中型什貨店，近埠，傢俬好，設備妥當，有地方住，平租，每日生意叁百元左右。問雷廣庭

▲四十壹街夾乃街，二睡房舊屋一棟，土庫高爽另有貳睡房，叁十五尺寬，近交通，學校，開價只三萬九千元，買業良機 問楊志清

▲Tenables夾Renfrew貳睡房，大廚房浴屋 環境優雅，離學校只一個街口，試還價三萬六千元。問楊志清

▲乃路夾King Edward St.貳睡房，新廚房及地毯，土庫一組聯合出租 連價三萬五千元。問楊志清

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬元，首期十五萬可成。潤楊志清